



【韓国語】ローカライズ/スマートフォン向けのタイトルを日本から世界へ@六本木

ゲーム翻訳経験が1年以上あればOK◎週4日や1日6hへの時短勤務も相談可能です！

募集職種

人材紹介会社
株式会社フェロシップ

求人ID
1600739

業種
ゲーム

会社の種類
大手企業 (300名を超える従業員数)

雇用形態
派遣

勤務地
東京都 23区, 港区

給与
350万円 ~ 400万円

時給
¥1,900 - ¥2,100

勤務時間
10:00 ~ 19:00 (休憩1時間 実働8時間)

休日・休暇
土、日、祝

更新日
2026年07月31日 07:00

応募必要条件

職務経験
1年以上

キャリアレベル
中途経験者レベル

英語レベル
無し

日本語レベル
ビジネス会話レベル

その他言語
韓国語 - 流暢

最終学歴
大学卒：学士号

現在のビザ
日本での就労許可が必要です

募集要項

【仕事の概要】

大手スマートフォンゲームデベロッパーにて、人気ゲームタイトルの『日本語から韓国語へのローカライズ（翻訳・監修・LQA）』をお任せします。

単なる直訳ではなく、キャラクターの個性や世界観、韓国現地のトレンドに合わせた「言葉の演出」に携われる、非常にクリエイティブでやりがいの大きいポジションです！

【具体的な業務内容】

クリエイティブ翻訳・監修業務：

- └ ゲーム内のメインシナリオ、イベントストーリー、キャラクターのセリフ翻訳
- └ ゲーム内システムテキスト、UI表示、お知らせ、プロモーション用SNSテキストの翻訳
- └ 外部の翻訳会社から納品された翻訳物のクオリティチェック・表現のブラッシュアップ

品質管理（LQA）業務：

- └ 実際のスマートフォン実機でゲームをプレイしながら、翻訳されたテキストが画面から切れていないか、演出や世界観にマッチしているかのチェック（言語面でのクオリティ保証）

世界中のゲームファンに感動を届ける、ゲームの最終クオリティを左右する重要な役割です！

【おすすめポイント】

- ◆ **憧れの六本木勤務**：駅直結の綺麗なオフィス！私服勤務OKでオシャレかつ風通しの良い、のびのび働ける環境です。
- ◆ **週4日・時短も相談可能**：週4日～、1日6時間～の時短稼働も相談OK。Wワークやプライベートと両立しながら、ゲーム業界で活躍できます。
- ◆ **翻訳+アルファのスキル向上**：翻訳だけでなく、外注の検収や実機でのテスト（LQA）まで幅広く関わるため、ゲームローカライズのプロとして市場価値を高められます！

スキル・資格

【必須条件】

- ・韓国語：ネイティブレベル
- ・日本語：ビジネスレベル
- ・1年以上のゲームローカライズ経験

【活かせるスキル】

- ・CATツール（特にmemoQなど）の使用経験や知識がある方
- ・クリエイティブライティング（ライター、編集、シナリオ執筆、校正など）の経験がある方
- ・RPGやアクションゲームなど、スマートフォン向けゲームの翻訳経験がある方

会社説明